

Estudio crítico

Vicente de Córdoba

David Paniagua Aguilar



Biblioteca Virtual Ignacio Larramendi de Polígrafos

ESTUDIO CRÍTICO FHL

© Del texto: el autor.

© De la edición: [Fundación Ignacio Larramendi](#).

Madrid, 2011.



Es una edición electrónica de [DIGIBÍS](#).

ESCRITORES VISIGÓTICOS

SIGLO IX

VICENTE DE CÓRDOBA

DAVID PANIAGUA AGUILAR

Miembro del Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas (IEMYR).

Universidad de Salamanca

Se ha conservado asociada al nombre de un cierto *Vincentius* una pieza poética de época mozárabe que lleva por título *Carmen poenitentiale* (*Poema penitencial*).

Algunos estudiosos quieren identificar a este Vicente o *Vincentius* con un *Vincentius* que aparece mencionado en el epistolario de Álvaro de Córdoba. A él se refiere Álvaro como *doctor Vincentius* (*ep.* 1,13) y lo adorna con el adjetivo de *eruditissimus* (*ep.* 4,29). El juicio positivo de Álvaro hacia este *Vincentius* aparece confirmado y reforzado por el significativo hecho de que es utilizado como *auctoritas* en la epístola primera junto a citas de Jerónimo, Agustín, Ambrosio, Fulgencio, Atanasio y Beato de Liébana, que había ganado un gran prestigio a finales del siglo VIII en los núcleos cristianos del norte por su victoria sobre Elipando y los adopcionistas. Allí (*ep.* 1,13) Álvaro introduce un párrafo en prosa de este Vicente relativo a la propiedad de la persona de Cristo, que probablemente debió de pertenecer a una obra concebida para un Oficio eclesiástico.

Si la identificación resulta positiva la figura de Vicente se podría localizar hacia la primera mitad del siglo IX, muy probablemente en Córdoba como contemporáneo del abad Esperaindeo.

El *Carmen poenitentiale* es una composición poética formada por una veintena de versos de dieciseis sílabas cada uno. Se trata de una buena muestra del tipo de poesía popular y marcadamente rítmica que se realizaba en Córdoba antes de la restauración de Eulogio de la métrica clásica, si bien es cierto que también es posible advertir correspondencias notables con una versificación basada en el tetrametro trocaico, en este caso, además, acataléctico. En cualquier caso representa un estado temprano en la evolución natural de la poesía tardía latina hacia el romance octosílabo de rima asonante que con el tiempo gozará de tanta fama en algunas literaturas vernáculas occidentales.

Así pues, el *Carmen poenitentiale* consta de veinte versos, cada uno de los cuales está compuesto por dos hemistiquios octosílabos entre los que se establece a menudo,

aunque no de manera constante, el juego de la rima leonina. Un ejemplo de esta naturaleza pueden ser los versos 14-15:

<i>confitenti iam reatu</i>	<i>depende quod supplicatur.</i>
<i>edidi hos uersus idem</i>	<i>tristis et amarus quidem</i>

En combinación con la rima asonante entre los dos miembros del hemistiquio el poeta suele utilizar también un rima siempre asonante entre finales de versos consecutivos del tipo de:

<i>Deus miserere mei,</i>	<i>Deus miserere mei</i>
<i>miserere miserere,</i>	<i>parce in peccatis meis</i>

o del tipo de:

<i>dignum quid minime egi,</i>	<i>sed semper in preceps rui,</i>
<i>men<te> et corpore deliqui,</i>	<i>desiderans malum fui.</i>

El *Carmen poenitentiale* es un himno penitencial de una naturaleza fuertemente personal. Tan fuerte es la presencia de la primera persona del autor en la composición, y especialmente en los versos 15-18, que no se limita a la proclamación de la autoría del poema, sino que la introducción del yo del poeta en la composición llega incluso al punto de la formulación de un “*Vincentius ego ipse*” en el verso 16. Precisamente esta característica parece determinar que no se trató de una pieza de carácter litúrgico, de una fórmula penitencial que pudiera ser repetida por los feligreses, sino más bien de un tipo de composición muy ligada a la propia manifestación personal de la religiosidad del autor.

BIBLIOGRAFÍA

1. Biografía

- GARCÍA VILLADA, Z., *Historia Eclesiástica de España*, vol. 3, Madrid, Razón y Fe, 1936.
- HERRERA ROLDÁN, P. P., *Cultura y lengua latinas entre los mozárabes cordobeses del siglo IX*, Córdoba, Universidad de Córdoba, 1995, pp. 64-65.
- MADDOZ, J., “El mundo mozárabe”, *Historia general de las literaturas hispánicas*, Barcelona, Editorial Barna, 1949, pp. 259-274.

- SIMONET, F. J., *Historia de los mozárabes de España*, 4 vols., Madrid, Real Academia de la Historia, 1897-1903 (reimp. Madrid, Turner, 1983).

2. Ediciones (Díaz 464)

- GIL, J., *Corpus Scriptorum Muzarabicorum*, vol. 2, Madrid, CSIC, 1973, p. 688. (*)
- TRAUBE, L., *MGH, Poetae Latini Medii Aevi, Poetae Latini Aevi Carolini*, vol. 3, Berlin, Weidmannschen Verlagsbuchhandlung, 1886-1896 (reimp. München, Monumenta Germaniae Historica, 2000), pp. 147-148.

3. Traducciones

- Cerro CALDERÓN, G. DEL - PALACIOS ROYÁN, J., *Lírica mozárabe*, Málaga, Universidad de Málaga, 1998, p. 93.

La traducción incluida en el CD-ROM y en esta edición digital ha sido realizada por el autor del artículo.

4. Otros estudios

- Cerro Calderón, G. del.- Palacios Royán, J., *Lírica mozárabe*, Málaga, Universidad de Málaga, 1998, pp. 17, 32-33.
- DÍAZ Y DÍAZ, M. C., *Index Scriptorum Latinorum Medii Aevi Hispanorum*, 2 vols., Salamanca, Universidad de Salamanca - CSIC, 1958-1959.
- DOMÍNGUEZ DEL VAL, U., “Vicente”, *Historia de la antigua literatura latina hispano-cristiana*, vol. 6, Madrid, Fundación Universitaria Española, 2004, pp. 88-89.
- GARCÍA VILLADA, Z., *Historia Eclesiástica de España*, vol. 3, Madrid, Razón y Fe, 1936.
- GIL, J., *Corpus Scriptorum Muzarabicorum*, vol. 2, Madrid, CSIC, 1973.
- HERRERA ROLDÁN, P. P., *Cultura y lengua latinas entre los mozárabes cordobeses del siglo IX*, Córdoba, Universidad de Córdoba, 1995.
- MADDOZ, J., “El mundo mozárabe”, *Historia general de las literaturas hispánicas*, Barcelona, Editorial Barna, 1949, pp. 259-274.
- RIVERA RECIO, J. F., “La Iglesia mozárabe”, *Historia de la Iglesia en España*, vol. 2,1. *La Iglesia en la España de los siglos VIII-XIV*, ed. R. García Villoslada, Madrid, La Editorial Católica, 1982, pp. 21-60.
- SIMONET, F. J., *Historia de los mozárabes de España*, 4 vols., Madrid, Real Academia de la Historia, 1897-1903 (reimp. Madrid, Turner, 1983).

- TRAUBE, L., *MGH, Poetae Latini Medii Aevi, Poetae Latini Aevi Carolini*, vol. 3, Berlin, Weidmannschen Verlagsbuchhandlung, 1886-1896 (reimp. München, Monumenta Germaniae Historica, 2000), pp. 147-148.